



## NEWS

L'Asti à l'offensive **p. 3**

## REGARDS

Lage der Nation: Ziele, Wege, Worte **S. 4**

Der letzte linke Kleingärtner, Teil 35:

Die Grünkohl-Papers **S. 7**

Pionierin der Frauenbewegung:

Emanzipation, nicht Integration **S. 8**

Österreich: Nur kurz weg **S. 10**

Balkanstaaten: Zurück in die Neunziger **S. 12**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Le 20 novembre **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

Claire Morgan **S. 12**

## FILMER A SERIEN

Programm **S. 16 - S. 19**

Les intranquilles **p. 18**

Pose **S. 19**

Coverfoto: © Claire Morgan, Courtesy Galerie Karsten Greve, Paris, Köln, St. Moritz, Foto: Stiftung Saarländischer Kulturbesitz/ Tom Gundelwein.

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.



Thomas Fersen ne donne pas des cours de rattrapage en biologie, mais plutôt en chanson française - ce vendredi 15 octobre à 20h au centre culturel opderschmelz à Dudelange.

## FR, 15.10.

## KONFERENZ

**ONLINE Tainted Clothes: Human Rights in the Garment Sector**, avec Basak Baglayan, Çigdem Çımrın, Marc Crochet, Wiranta Ginting, Katalin Ligeti, Justine Nolan, Sam Tanson et Martje Theuws, 9h30. Dans le cadre du projet « Rethink Your Clothes ». Inscription obligatoire : [eventbrite.fr/e/tainted-clothes-human-rights-in-the-garment-sector-tickets-161909729359](https://eventbrite.fr/e/tainted-clothes-human-rights-in-the-garment-sector-tickets-161909729359) Org. Caritas Luxembourg et faculté de droit de l'Université du Luxembourg.

**Homes for Luxembourg**, avec Sara Noel Costa De Araujo, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 18h30. [www.thebox.lu](http://www.thebox.lu) architecturebiennale.lu Inscription obligatoire : [shop3.zetes.be/ShowCalendar.aspx](https://shop3.zetes.be/ShowCalendar.aspx)

**Das Briefzentrum - welche Stationen ein „Roter Brief“ durchläuft**, mit Günter Dixius, Michael Scholer, Jochen Sudau und Wolfgang Tabellion, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de) Org. Fotografische Gesellschaft Trier e.V.

## MUSEK

**O Tãxi Nº 9297**, avec United Instruments of Lucilin et Digitópia-Casa

da Música, sous la direction de Julien Leroy, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du festival Atlântico.

**Evita**, Musical von Tim Rice und Andrew Lloyd Webber, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Gil Mehmert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) AUSVERKAUFT!

**Orchestre national de Metz**, sous la direction d'Adrian Prabava, œuvres de Brahms, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**The Fitzgeralds**, musique et danse celtiques, avec les élèves de cordes du conservatoire du Nord, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**The King and His Fairies**, sous la direction de Carlo Jans, mise en scène d'Hélène Bernardy et Monique Simon, avec les élèves de la classe d'art lyrique & l'orchestre symphonique des enseignant-e-s, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**EPO Trio et Rishab Prasanna**, jazz, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

## WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Thomas Fersen**, chanson française, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Svinkels**, hip hop, support : Bobine de cuivre, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Pepita Greus Trio + Gast**, Jazz, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 20h30.

**Mutiny on the Bounty**, rock, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

**Lagerkultur**, avec Mattheis and Oberman et le DJ duo Wupp, Rotondes, *Luxembourg*, 21h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Re-Opening Party**, with Polis Pupul, Leen, Good Boy, Chook and many more, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Road movie sur place et sans caméra**, avec le collectif Xanadou, Kulturfabrik, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du festival « Clowns in Progress ».

**O começo perdido : Mixtape #1**, de Pedro Martins Beja, mise en scène de Matthias Koch, avec Hana Sofia Lopes, Fábio Godinho, Jorge Mota et Markus Steinkellner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Die Politiker**, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reisig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Love Is the Drug**, mise en scène de Dan Jemmett, avec Geoffrey Carey et

Valérie Crouzet, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**ARTICLE Le 20 novembre**, de Lars Nören, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Mika Bouchet-Virette et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**La petite histoire qui va te faire flipper ta race**, avec Typhus Bronx, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du festival « Clowns in Progress ».

## KONTERBONT

**Behind the Fence**, projection du documentaire de Tamara Abu Laban (Palestine 2019. 58'. V.o. + s.-t. fr.), suivie d'un échange avec la réalisatrice et les réfugié-e-s du camp de Dheisheh, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Thomas VDB**, humour, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) COMPLET !

**The Rite of Spring/Common Ground[s]**, chorégraphies de Pina Bausch, Germaine Acogny et Malou Airaudo, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## SA, 16.10.

## JUNIOR

**Drapeau(x) du monde**, atelier créatif (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Stronger than Memory and Weaker than Dewdrops », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)



© LAUSIV DENNIS

Sara Tavares mélange rythmes africains - dont ceux du Cap-Vert - et portugais dans sa musique du monde aux accents pop. Ce samedi 16 octobre à 19h, elle montera sur scène à la Philharmonie avec le groupe Cachupa Psicadélica.

## MUSEK

**Ahyun Yu**, récital d'orgue, œuvres de Bach et Mendelssohn, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Sara Tavares**, musique du monde, avec Cachupa Psicadélica, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du festival Atlântico.

**Remo Cavallini and the Free Borders Band**, blues, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Concert d'automne**, avec les membres et ami-e-s du club de musique, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

Inscription obligatoire : [cm.secretaire@cercleculmrel.lu](mailto:cm.secretaire@cercleculmrel.lu)

**Les métaboles**, sous la direction de Léo Warynski, œuvres de Brahms, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Pleasing**, post-hardcore, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Anne Harmsen**, Blues, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 20h30.

**Fête cap-verdienne**, Philharmonie, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du festival Atlântico. ANNULÉ !



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Jazz Aller-Retour XL: Donneschdeg, den 21. Oktober 20h - 23h

Eng Sendung voll mat improvisierter Musek, oft Jazz genannt. Spannend Musek. Kee Geduddels wat Jazz genannt gëtt, soubal ee Saxophon oder eng Trompett virkënn. Keng Musek, déi eis z.B. am Supermarché an d'Ouere bléist. Musek, déi oppen ass fir Mixture mat Rock, Punk, Elektro, Hip Hop, World, Klassik an an. Heiansdo douce mä meeschtens méi haart an dynamesch. Den neie Jazz eben. Fréier gouf dat och emol Free Jazz genannt. Mä och dat huet mat der Zäit geännert. New Jazz eben. Schwéierpunkt d'Improvisatioun. Mam Steve.

## EVENT

WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRYZ



Un monologue... où deux comédiens et une comédienne se répondent tour à tour.

## THÉÂTRE

## Trois dans une tête

Florent Toniello

**Au TOL, enfin de retour dans sa salle de la route de Thionville, Véronique Fauconnet monte « Le 20 novembre », sur la tragédie du lycée d'Emsdetten en 2006. Une mise en scène et une interprétation fouillées qui transcendent le texte de Lars Nören.**

Il y a d'abord le plaisir de retrouver la salle du Théâtre ouvert Luxembourg, après vingt mois de productions décentralisées pour cause de pandémie. Y pénétrer s'apparente un peu à une renaissance, celle du théâtre intime dans un endroit où la proximité avec la scène crée un lien fort. Et cette production particulière gagne d'ailleurs à être jouée ici précisément... mais n'anticipons pas.

Il y a ensuite une déception. De Lars Nören, figure majeure du théâtre contemporain (décédé en début d'année de la Covid-19), on attendait un texte plus mordant, plus ardent. Après tout, la tragédie survenue le 20 novembre 2006 au lycée d'Emsdetten, qui a vu un ancien élève ouvrir le feu dans l'établissement et blesser plusieurs personnes avant de se suicider, était un point de départ glaçant mais excellent.

S'inspirant directement du journal du jeune homme, le dramaturge suédois colle un peu trop aux mots qu'il y

découvre, servant des réflexions sur la mort et l'injustice de la société qu'on connaît déjà dans la bouche d'un adolescent ou jeune adulte. S'y ajoutent des répétitions de ces mêmes réflexions, qui, combinées au peu de détail que l'on obtiendra sur les circonstances de maltraitements scolaires, donnent l'impression de tourner en rond. On pourra objecter que, justement, ces réflexions en circuit fermé ont généré le passage à l'acte - il n'en reste pas moins que rarement le texte va au-delà de la dénonciation rabâchée et sommaire d'une société mortifère.

Il y a enfin la bonne surprise : de ce texte un peu décevant, Véronique Fauconnet tire un spectacle très efficace. À cet effet, elle convoque trois voix au lieu d'une seule - la pièce est un monologue. Aude-Laurence Biver, Mika Bouchet-Virette (pour sa première apparition professionnelle) et Jérôme Varanfrain se partagent le plateau dans un ballet complexe réglé par la metteuse en scène et le scénographe Marco Godinho, apportant un surcroît d'intérêt grâce à la présence physique et à la diversité des trois personnes qui arpentent la salle... même si elles incarnent une unique parole.

C'est aussi dans la proximité avec le public que se joue la réussite du spectacle : oui, c'est dans cette salle et

pas dans un centre culturel plus grand où la scène serait plus distante qu'il devait se monter. Lorsque comédiens et comédienne apostrophent le public, d'abord réticent à répondre puis se libérant peu à peu, se crée une complicité qui exacerbe la culpabilité des spectatrices et spectateurs. Cette tragédie d'un jeune homme mal dans sa peau, qui va commettre un acte condamnable aux yeux de la majorité, nous y participons inconsciemment en vivant nos vies sans trop y réfléchir dans une société qui préfère rejeter la différence. Le malaise s'installe alors, que le texte seul aurait eu du mal à véhiculer ; on se prend à remuer en tête tous les arguments auxquels comédienne et comédiens coupent court dans leur interaction avec le public.

Il y a à la fin cette conviction que, si une représentation théâtrale se base d'abord sur un texte, c'est la façon dont on lui donne vie qui emportera finalement - ou pas - l'adhésion. « Le 20 novembre » au TOL en est la preuve, grâce à un travail minutieux de mise en scène et une interprétation engagée.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, les 15, 16, 23, 27, 28 et 29 octobre à 20h ainsi que le 24 octobre à 17h.

## THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30 + 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Gabriel**, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Besuch der alten Dame**, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Kabale und Liebe**, bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller, inszeniert von Rüdiger Pape, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Augen ohne Gesicht**, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Drei Frauen aus Deutschland**, eine literarische Revue mit Barbara Auer, Gesine Cukrowski und Ann-Kathrin Kramer, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Keen Doheem**, mat Tri2pattes, Veräinshaus, Lintgen, 20h. [tri2pattes.lu](http://tri2pattes.lu)

**Love Is the Drug**, mise en scène de Dan Jemmett, avec Geoffrey Carey et Valérie Crouzet, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**ARTICLE Le 20 novembre**, de Lars Nören, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Mika Bouchet-Virette et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**... est bien plus marrant que tous ces comiques de merde**, avec Didier Super, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du festival « Clowns in Progress ».



## WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.



Kuba Wiecek, musicien polonais, joue du jazz à l'apéro de Neimënster, ce dimanche 17 octobre à 11h.

## KONTERBONT

**Au cœur de l'architecture**, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**Shadows' Night ArtiKiss**, free rock/metal event with workshops for kids and concerts by Pelemele, ShadoWhisperS, Fernanda Stange, Kiss Forever Band and Moof, Artikuss, Soleuvre, 14h - 23h30. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)  
[www.shadowsnight.com](http://www.shadowsnight.com)

**Hors circuits : Réson(d)ance**, « La création du monde » de Rhiannon Morgan, « Prélude à l'après-midi d'un faune » de Jill Crovisier, avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg, Bananefabrik, Luxembourg, 19h.

**The Immigrant Is Here to Stay - My Country, My Jokes**, stand-up comedy, Rocas, Luxembourg, 19h. Tél. 27 47 86 20. [www.rocas.lu](http://www.rocas.lu)  
Org. Luxembourg Laughing Out Loud.

**The Rite of Spring/Common Ground[s]**, chorégraphies de Pina Bausch, Germaine Acogny et Malou Airaud, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## SO, 17.10.

## JUNIOR

**Buguel Noz - Eaux fortes**, Figurentheater (> 3 Jahre), Poppespënnchen, Lasauvage, 11h + 15h30. [www.ticket-regional.lu](http://www.ticket-regional.lu)  
Livestream: [facebook.com/Poppespennchen](https://www.facebook.com/Poppespennchen)

**Mega béis!** Mat Kopla Bunz (6-12 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 15h + 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**tock tock**, mit Annick Pütz und Piera Jovic, (3-6 Jahre), Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Es klopft bei Wanja in der Nacht**, (> 4 Jahre), Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Windzeit Wolfszeit**, Multimediaperformance rund um die nordische Götter- und Sagenwelt (> 12 Jahre), Tufa, Trier (D), 16h + 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Auerhaus**, nach dem Roman von Bov Bjerg, inszeniert von Ingrid Gündisch (> 14 Jahre), Europäische Kunstakademie, Trier (D), 18h. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## MUSEK

**Jeunes talents**, Florestan Goffinet (piano), Laurène Schuller (violin) et Valérie Stammet (violoncelle), œuvres de Mozart et Chostakovitch, conservatoire, Esch, 11h. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**Kuba Wiecek Trio**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Dans le cadre du festival CinEast.

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Mendelssohn, Debussy und Smetana, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Retrouver l'espérance**, chant grégorien, sous la direction de Jacques Prudhomme,

abbaye Saint-Maurice, Clervaux, 15h. Tél. 92 10 27. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Romain Nosbaum**, œuvres entre autres de Bach, Wagner et Glass, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**The King and His Fairies**, sous la direction de Carlo Jans, mise en scène d'Hélène Bernardy et Monique Simon, avec les élèves de la classe d'art lyrique et l'orchestre symphonique des enseignant-e-s, conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Evita**, Musical von Tim Rice und Andrew Lloyd Webber, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Gil Mehmert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)  
AUSVERKAUFT!

## THEATER

**Bohemia**, inszeniert von Frédéric Zipperlin, mit dem Cirque Bouffon, Chapiteau vor dem Staatstheater, Saarbrücken (D), 14h30 + 17h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Sturm**, Ballett von Roberto Scafati nach William Shakespeare, Choreografie von Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

## KONTERBONT

**Programmation Zoom In : la collection Martini**, visite thématique avec Nathalie Becker, Villa Vauban, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**L'industrialisation dans la ville de Luxembourg**, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

## MO, 18.10.

## KONFERENZ

**Forum Z: What Is Remembered Lives. Mémoire de la Shoah à l'ère digitale**, avec Andreas Fickers, Sarah Gensburger, Peter Klein et Denis Scuto,

Université du Luxembourg, Maison du savoir, auditoire 3.370, Esch, 15h. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)  
Inscription obligatoire : [vanessa.napolitano@uni.lu](mailto:vanessa.napolitano@uni.lu)

**ONLINE Apprendre, un jeu d'enfant**, avec Julie Bové, 18h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Schëinheet, Wourecht an dat Absolut**, mat der Nora Schleich, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Redécouvrir un Goncourt**, avec Franck Colotte et Françoise Rossinot, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**ONLINE Mat Filleken nuets heemlech ënnerwee: Fliedermais!** Mam Jacques Pir, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 20h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Aschreiwung erfuerderlech.

## MUSEK

**Les 17 ans de la Face cachée**, avec Heimat, Super Parquet, Bracco, Geoffrey Lolli, Oi Boys et Marietta, Les Trinitaires, Metz (F), 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**2. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, Werke von Mendelssohn, Debussy und Smetana, Congresshalle, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Kebyart Ensemble**, récital de saxophone, œuvres entre autres de Stravinsky, Schmitt et Widmann, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Le Concert de la loge**, sous la direction de Julien Chauvin, avec Victor Julien-Laferrière (violoncelle) et Andreas Staier (piano), œuvres de Mozart et Haydn, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Dante Intonations of the Nineteenth Century**, avec Mauro Borgioni (baryton-basse), Andrea Coen (pianoforte) et Edoardo Coen (voix), œuvres entre autres de Schumann, Donizetti et Morlacchi, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

## ERAUSGEPICKT



### Bourse d'encouragement pour artistes sinistré-e-s

Les intempéries qui ont frappé une grande partie du pays les 14 et 15 juillet derniers n'ont pas épargné les artistes. Des lieux de travail ont été inondés, des œuvres stockées dans des ateliers ou dépôts détruites. Face à ces événements, l'Œuvre souhaite venir en aide aux artistes sinistré-e-s suite aux inondations. En collaboration avec le Fonds culturel national (Focuna), l'Œuvre propose une aide spéciale pour artistes et créatifs pouvant aller jusqu'à 25.000 euros par demande.



Les demandes peuvent concerner la restauration et la réparation d'œuvres, le remplacement de l'équipement endommagé, des fonds pour la création de nouvelles œuvres, la remise en état de lieux de travail, la documentation sur des œuvres perdues. Le délai pour l'introduction d'une demande d'obtention pour la bourse d'encouragement re-start a été prolongé jusqu'au 15 novembre. Plus d'informations : [oeuvre.lu/re-start](http://oeuvre.lu/re-start)

### Kolloquium Leben in den Städten von morgen: Klimaresilienz - Biodiversität - Gesundheit

Mit der stetig wachsenden Bevölkerung in Luxemburg, erlangt das Thema Stadtplanung immer größere Bedeutung, wobei auch dem Schutz der Biodiversität und der Gewässer besonderes Interesse zukommt. Am kommenden Freitag, dem 22. Oktober ab 8:45 Uhr thematisieren Referent\*innen aus dem In- und Ausland klimaresiliente Stadtplanung, Lichtverschmutzung, invasive und einheimische Problemarten im urbanen Ökosystem sowie die gesundheitlichen Vorteile einer naturnahen Stadtplanung. Im Anschluss an das Mittagessen

findet eine Exkursion zu einem ehemaligen Fabrikgelände zwischen Esch/Alzette und Schifflingen statt, wo ein neuer Stadtteil entstehen wird. Das disziplinübergreifende Kolloquium verbindet Themen wie Ökologie, Naturschutz, Wasserwirtschaft und Gesundheit. Es richtet sich an alle Personen, die sich aus beruflichem oder

privatem Interesse für den Natur- und Umweltschutz einsetzen und sich damit beschäftigen (wie etwa Gemeinden, lokale und nationale Behörden, wissenschaftliche Einrichtungen, Planungsbüros, Forschungsinstitute, Vereine, usw.) sowie Schüler\*innen und Student\*innen dieser Bereiche. Die Veranstaltung findet an der Universität Luxemburg in der Maison du savoir in Esch-Belval statt. Einschreibung bis Montag, den 18. Oktober: [tickets.luxembourg-ticket.lu/31745](http://tickets.luxembourg-ticket.lu/31745) Weitere Informationen: [naturemwelt.lu](http://naturemwelt.lu)



## WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Solistes européens, Luxembourg**, sous la direction de Christoph König, Gerhard Oppitz (piano), œuvres de Dartevelle, Hermann et Auric, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**La vie et la mort de J. Chirac, roi des Français**, mise en scène de Léo Cohen-Paperman, avec Julien Campani et Clovis Fouin, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr) COMPLET !

## KONTERBONT

**Trifo littéraire**, avec Tullio Forgariini et Jacques Steiwer, Trifolion, Echternach, 19h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

## DI, 19.10.

## JUNIOR

**Mega béis!** Mat Kopla Bunz (6-12 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 14h30. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Auerhaus**, nach dem Roman von Bov Bjerg, inszeniert von Ingrid Gündisch (> 14 Jahre), Europäische Kunstakademie, Trier (D), 19h30. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## KONFERENZ

**Expressions of Humanity - Les conséquences**, avec Stefania Prandi, Rotondes, Luxembourg, 17h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Org. Time for Equality a.s.b.l.

## MUSEK

**Profeti della quinta**, musique ancienne, Arsenal, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Steve 'n' Seagulls**, rock, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**John Scofield & Dave Holland**, blues, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**Gabriel**, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Dragons**, chorégraphie d'Eun-Me Ahn, musique de Young-Gyu Jang, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu) COMPLET !

**La vie et la mort de J. Chirac, roi des Français**, mise en scène de Léo Cohen-Paperman, avec Julien Campani et Clovis Fouin, Nest, Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr) COMPLET !

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois : « Paolo et Francesca da Rimini » d'Antonio Canova**, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Kit Graas : Sang rouge sur encre noire**, lecture, Cercle Cité, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

## MI, 20.10.

## KONFERENZ

**Cours d'histoire de l'art : Arcimboldo, des recherches originales mais ancrées dans une tradition**, avec Catherine Bourdieu, Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**ONLINE Nee, nee ech wëll net! D'Trotzphase bei klenge Kanner**, mat der Véronique Nilles, 19h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul) Aschreiwung erfuerderlech: [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

**Léiere méi liicht gemaach**, mat der Julie Bové, maison relais Toeresgärtchen, Saeul, 19h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)

## Wolfgang Borchert.

**Zum 100. Geburtstag**, mit Éléonore & Aurélie Dées de Sterio und Michael Blume, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## MUSEK

**Ariadne auf Naxos**, Oper von Richard Strauss, Dichtung von Hugo von Hofmannsthal, unter der Leitung von Justus Thorau, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)



WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Criss Cross Europe feat. Jim Black/ Melez**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Joyce DiDonato**, avec Craig Terry (piano), œuvres entre autres de Haydn, Mahler et Hasse, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**Nora\_Spielen!** Schauspiel von Henrik Ibsen, inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Das Knurren der Milchstraße**, Schauspiel von Bonn Park, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Madame Bovary**, mise en scène d'Agnès Limbos, avec la cie Karyatides, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Dragons**, chorégraphie d'Eun-Me Ahn, musique de Young-Gyu Jang, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu) COMPLET !

## KONTERBONT

**Couleurs d'automne**, visite guidée botanique avec Thierry Helminger, Arboretum du Kirchberg, *Luxembourg*, 18h. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu) Inscription obligatoire : [thelminger@mnhn.lu](mailto:thelminger@mnhn.lu)

**Hytte**, projection du film de Jean-Louis Schuller (L/B 2021. 76'. V.o. ang. + s.-t. fr.), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Ciné-concert by Gregario**, projection des courts métrages de Jiri Trnka « The Hand » (CZ 1965. 18') et « Archangel Gabriel and Mistress Goose » (CZ 1964. 29')., Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Dans le cadre du festival CinEast.

## DO, 21.10.

## JUNIOR

**tock tock**, mit Annick Pütz und Piera Jovic (3-6 Jahre), Prabbeli, *Wiltz*, 14h30. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)



Le concert « Les instruments orientaux et occidentaux » met en scène entre autres la cithare chinoise. Au conservatoire de la Ville de Luxembourg, le 22 octobre à 19h.

**Print-Swap**, atelier créatif (9-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Post-Capital. Art and the Economics of the Digital Age », Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-mudamini-workshops](http://mudam.com/rsvp-mudamini-workshops)

**Mausfale Formel 1**, workshop (9-10 ans), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu) Inscription obligatoire.

## KONFERENZ

**ONLINE #nofilter? Influencer:innen zwischen Selbstinszenierung, Werbekörpern und Netzfeminismus**, mit Maya Götz, Josephine Drews und Yaya, modéréré von Isabel Spigarelli, 19h. Anmeldeung: [projets@cid-fg.lu](mailto:projets@cid-fg.lu)

**Journal de bord de l'aquarius - dans la peau d'un marin-sauveteur**, avec Antoine Laurent, Piero Galloro et Sarah Polacci, Institut Pierre Werner, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 04 43-1. [www.ipw.lu](http://www.ipw.lu)

## MUSEK

**Vanessa Wagner & Wilhem Latchoumia**, récital de piano, œuvres entre autres de Monk, Glass et Adams, Arsenal, *Metz (F)*,

20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Nora\_Spielen!** Schauspiel von Henrik Ibsen, inszeniert von Schirin Khodadadian, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Die Politiker**, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reisig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Les Ons**, spectacle d'improvisation théâtrale, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Madame Bovary**, mise en scène d'Agnès Limbos, avec la cie Karyatides, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**The Sheep Song**, de et avec Stef Aerts, Joé Agemans, Yorrith De Bakker, Matteo Simoni, Jonas Vermeulen, Marie Vinck et Thomas Verstraeten, introduction par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation (F), Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois :** « Paolo et Francesca da Rimini » d'Antonio Canova, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## FR, 22.10.

## JUNIOR

**Auerhaus**, nach dem Roman von Bov Bjerg, inszeniert von Ingrid Gündisch (> 14 Jahre), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 18h. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

## KONFERENZ

**ONLINE Lara Favaretto. Thinking Head : Clandestine Talk - Power**, avec Sven Biscop, Sarah Khabirpour et Geert Lovink, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 16h (L). Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com) Dans le cadre de l'exposition de « Post-Capital: Art and the Economics of the Digital Age ». Diffusion en direct : [thinking-head.net](http://thinking-head.net)

## MUSEK

**Les instruments orientaux et occidentaux**, avec Ran An (cithare chinoise), Yaping Dong (violon chinois), Claude Giampellegrini (violoncelle), Michèle Kerschenmeyer (piano) et Yan Liu (cithare chinoise), œuvres entre autres de Wang, Huang et Tao, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Marmen Quartet**, avec Bryony Gibson-Cornish (alto), Ricky Gore, Johannes Marmen (violon) et Sinéad O'Halloran (violoncelle), œuvres de Haydn, Ligeti et Beethoven, conservatoire, *Esch*, 19h. Tél. 54 97 25. [www.conservatoire.esch.lu](http://www.conservatoire.esch.lu)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Domingo Hindoyan, avec Zakir Hussain (tabla), œuvres de Hussain, Dukas et Scriabine, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Leidelenger Musek & Zolwer Musek**, ènnert der Leedung vu Jean-Marie Grimler a Serge Kettenmeyer, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

## WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Grandbrothers**, musique expérimentale, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Lucia di Lammermoor**, opéra de Gaetano Donizetti, mise en scène de Pierre Thirion-Vallet, sous la direction d'Amaury du Closel, avec le chœur de l'opéra Nomade et l'orchestre Les Métamorphoses, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Girls in Hawaii**, indie-pop, support: Tardis, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Black Country, New Road**, post-punk, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Sweet Caravan**, jazz, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Gabriel**, von George Sand, inszeniert von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Besuch der alten Dame**, von Friedrich Dürrenmatt, inszeniert von Gustav Rueb, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Sturm**, Ballett von Roberto Scafati nach William Shakespeare, Choreografie von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Augen ohne Gesicht**, Stück von Wilke Weermann nach dem gleichnamigen Film von Georges Franju, inszeniert von Wilke Weermann, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**L'exception et la règle**, de Bertolt Brecht, mise en scène de Pietro Cennamo, avec entre autres Tiziana Gasperi, Andrea Thiem et Valentina Buggione, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**The Sheep Song**, de et avec Stef Aerts, Joé Agemans, Yorrih De Bakker, Matteo Simoni, Jonas Vermeulen, Marie Vinck et Thomas Verstraeten, introduction par Ian De Toffoli une demi-heure avant la représentation (F), Grand Théâtre,

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Was ihr wollt**, inszeniert von Frank Hoffmann, mit unter anderen Nora Koenig, Jacqueline Macaulay und Barbara Ullmann, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## SA, 23.10.

## JUNIOR

**Atelier de lecture pour enfants avec Tuffi**, (4-8 ans), Cercle Cité, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Inscription obligatoire : [tuffi@vdl.lu](mailto:tuffi@vdl.lu)

**Le garçon et le poisson magique**, théâtre musical pour chant et percussions d'après le conte « Le pêcheur et sa femme » des frères Grimm (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

COMPLET !

**Loop Station**, workshop, Rockhal, *Esch*, 14h30 (5-8 ans) + 16h (9-12 ans). Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Kaléidoscope**, atelier créatif (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Stronger than

Memory and Weaker than Dewdrops », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

**Wilhelm B**, avec la cie du Grand Boube, mise en scène de Carole Lorang, avec Franz L. Klee, Rosalie Maes et Pitt Simon (> 6 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## MUSEK

**Jiyoung Kim**, récital d'orgue, œuvres de Marchand, Buxtehude et Bach, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Les enseignant-e-s de clarinette du CMNord**, avec Sébastien Duguet, Alain Hecker, Stephan Kronthaler et Nathalie Ludwig, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Mad Fox + Jackie Moontan + dr.gonZo**, Rock & DJ Set, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Macbeth Underworld**, Oper in acht Kapiteln von Pascal Dusapin, Libretto von Frédéric Boyer nach William Shakespeare, unter der Leitung von Justus Thorau, inszeniert

von Lorenzo Fioroni, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Magenta**, electro, support : Chien noir, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Georges Urwald & Flott : 1971**, chansons luxembourgeoises et pièces instrumentales de Georges Urwald, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Die lustige Witwe**, Operette in drei Akten von Franz Lehár, unter der Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Chaild X Maz**, pop, support : Maale Gars, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Marie Davidson & L'Œil nu**, electronic, support: Von Kübe, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Benoit Martiny Band**, jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

In der bekannten Operette von Franz Lehár wird kein Trübsal geblasen: In „Die lustige Witwe“ gibt es viele Salon- und Tanzszenen sowie Liebeschaos. Am 23. Oktober im Theater Trier.



## WAT ASS LASS | 15.10. - 24.10.

**Paul Kalkbrenner**, techno, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) SOLD OUT!

**Brigitte et ses cacahuètes !**

Avec entre autres Aissat Ba, Sylvie Legay, Mathieu Marcillat et Jean-Claude Vorgy, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 21h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## THEATER

**Trüffel Trüffel Trüffel**, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Die Politiker**, Sprechtext von Wolfram Lotz, inszeniert von Mark Reising, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**ARTICLE Le 20 novembre**, de Lars Nören, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Mika Bouchet-Virette et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**L'exception et la règle**, de Bertolt Brecht, mise en scène de Pietro Cennamo, avec entre autres Tiziana Gasperi, Andrea Thiem et Valentina Buggione, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Was ihr wollt**, inszeniert von Frank Hoffmann, mit unter anderen Nora Koenig, Jacqueline Macaulay und Barbara Ullmann, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Through the Wire**, inventons une danse ensemble, Neimënster, *Luxembourg*, 14h + 18h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Qu'est ce que l'art ?** Ateliers, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Donna Haraway: Story Telling for Earthly Survival**, projection du film de Fabrizio Terranova (B 2016. 90'. V.o.), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 16h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com)  
Dans le cadre de « Radio Disaster: The Climate Change Series ».

Inscription obligatoire : [mudam.com/rsvp-haraway-screening](http://mudam.com/rsvp-haraway-screening)

**Nightwash Live**, Stand-up Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## SO, 24.10.

## JUNIOR

**De Ratefänkert vun Hameln**, (5-12 Joer), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 10h30. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Le garçon et le poisson magique**, théâtre musical pour chant et percussions d'après le conte « Le pêcheur et sa femme » des frères Grimm (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Le grand voyage de Georges Poisson**, avec la cie Arts & couleurs (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) COMPLET !

**Wilhelm B**, avec la cie du Grand Boube, mise en scène de Carole Lorang, avec Franz L. Klee, Rosalie Maes et Pitt Simon (> 6 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

**Villa creativa !** Ateliers, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription recommandée : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Let's Brandy : collage à ma façon**, atelier créatif (> 8 ans), dans le cadre de l'exposition « Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière », Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## MUSEK

**Marly Marques Quintet**, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Schola Maastricht**, chant grégorien, sous la direction de Hans Heykers, abbaye Saint-Maurice, *Clervaux*, 15h. Tél. 92 10 27. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Ensemble vocal du Luxembourg**, sous la direction de Matthias Rajczyk, avec Katrin Reifenrath (piano) et



Dans « Wilhelm B », les personnages principaux ont beaucoup d'ennuis... avec le singe Fipps. Le spectacle jeunes public est à voir à 16h le 20 et à 11h le 24 octobre, au Théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette.

Renelde Pierlot (voix), œuvres entre autres de Schumann, Rutter et Taube, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Zwei musikalische Blicke auf den Geiger von Echternach**, von Lou Koster und Catherine Kontz, mit dem Vokalensemble Singer Pur, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de Corinna Niemeyer, avec Aurélien Pascal (violoncelle), œuvres de Sachsen-Weimar, Haydn et Mozart, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Evita**, Musical von Tim Rice und Andrew Lloyd Webber, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Gil Mehmert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland) AUSVERKAUFT!

**Lisa Simone**, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Yseult**, chanson française, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr) COMPLET !

## THEATER

**ARTICLE Le 20 novembre**, de Lars Nören, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Aude-Laurence Biver, Mika Bouchet-Virette et Jérôme Varanfrain, Théâtre ouvert

*Luxembourg*, *Luxembourg*, 17h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Was ihr wollt**, inszeniert von Frank Hoffmann, mit unter anderen Nora Koenig, Jacqueline Macaulay und Barbara Ullmann, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Repair Café**, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 9h - 12h. Tél. 31 02 62 40-5. [repaircafe.lu](http://repaircafe.lu)

**Au cœur de l'architecture**, visite thématique, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. [www.centrepompidou-metz.fr](http://www.centrepompidou-metz.fr)

**Luxembourg au Moyen Âge**, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Through the Wire**, inventons une danse ensemble, Neimënster, *Luxembourg*, 14h + 17h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Mythes, légendes et symboles**, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**European Outdoor Film Tour**, Rockhal, *Esch*, 16h30 + 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)